

انسان و اندیشه

جیمز آلن

مرتضی رستمیان

عصمت فراگردی

BF آلن، جیمز، ۱۹۱۲-۱۸۶۴ Allen, James

۶۳۹ انسان و اندیشه/ تالیف جیمز آلن؛ ترجمه مرتضی رستمیان،

عصمت فراگردی. - بیرجند: رزقی، ۱۳۹۳. / ۱۷

۱۰۴ ص. ۱۸ الف

شابک: ۹۶-۳-۸۵۴۰-۹۶۴-۹۷۸

عنوان اصلی: As a Man Thinketh.

واژه‌نامه.

۱. تفکر نوین: الفدرستمیان، مرتضی، مترجم. ب. فراگردی، عصمت.

مترجم. ج. عنوان.

مرکز اطلاع‌رسانی و کتابخانه مرکزی دانشگاه بیرجند ۹۳-۱۰۹۷



نشر رزقی

انسان و اندیشه

نویسنده: آلن جیمز

مترجم: مرتضی رستمیان و عصمت فراگردی

چاپ اول: ۱۳۹۵

چاپ: گلو

قیمت: ۸۰۰۰ تومان

شمارگان: ۱۰۰۰ جلد

شابک: ۹۶-۳-۸۵۴۰-۹۶۴-۹۷۸

کلیه حقوق برای نشر رزقی محفوظ است

بیرجند، مدرس ۲، ساختمان خوارزمی، نشر رزقی

تلفن: ۳۲۲۲۲۲۲۵

جیمز آلن در شهر لستر انگلستان در سال ۱۸۶۴ میلادی به دنیا آمد. او در ۱۵ سالگی بعد از اینکه پدرش در جستجوی کار در آمریکا در سال ۱۸۷۹ کشته شد اولین کارش را برای حمایت از خانواده‌اش آغاز کرد. آلن ابتدا در کارخانه نساجی و بعداً به عنوان منشی در کارخانه‌های مختلفی کار کرد. در سال ۱۹۰۱ او اولین کتابش با عنوان "از فقر به قدرت" را به چاپ رساند. در سال بعد برای این که تمام وقت به نوشتن بپردازد حرقه منشی‌گری را رها کرد و در سال ۱۹۰۳ سومین و بهترین کارش که کتاب حاضر است را کاملاً کرد. طولی نکشید که آلن با همسرش لی‌لی و فرزندش نورا به شهر ایفراکم انگلستان رفت تا نشریه رفانی خود به نام "بارقه‌ای از حکمت" را به چاپ برساند. او در سن ۴۷ سالگی در سال ۱۹۰۷ به احتمال بیماری سل چشم از جهان فرو بست. آلن ۱۹ اثر را در طول حیات کاری‌اش تألیف کرد که بسیاری از آن‌ها بعد از مرگش توسط همسرش لی‌لی به چاپ رسیدند. اگرچه در زمان حیاتش جیمز آلن کاملاً شناخته شده نبود؛ اما اکنون از پیشگامان ادبیات "پام‌بخش" به شمار می‌رود. آثارش بسیاری از نویسندگان انگیزشی مشهور قرن بیستم مانند ورنر وینست پیل، ناپلئون هیل و دیل کارنگی را تحت تأثیر قرار داده است.

در این ترجمه سعی شده است تا ضمن روانی، سادگی و قابل فهم بودن، ترجمه از مدار اصلی متن خارج نشود تا به صورت کتابی دو زبانه قابل استفاده باشد. برای استفاده بیشتر لغت نامه‌ای از کلمات دشوار کتاب به همراه پرکاربردترین مترادف‌های آن‌ها در پایان کتاب قرار داده شده است. همچنین فایل‌های صوتی متن را می‌توان از نشانی https://archive.org/details/as_a_man_thinketh_mc_librivox قابل دانلود می‌باشد. از تمامی کسانی که در مراحل تایپ، بازخوانی و ویرایش کتاب در جهت نگارشی و روانی ترجمه نظرات خود را صمیمانه در اختیار ما قرار دادند از جمله خانم راضیه رستمیان و آقایان سروریان و عباسی سپاسگزاریم.

مرتضی رستمیان

عصمت فراگردی

۱.	پیشگفتار	۸
۲.	فکر و شخصیت	۱۰
۳.	تأثیر فکر بر شرایط	۱۸
۴.	دشمنی فکر بر سلامتی و بدن	۴۸
۵.	فکر و هدف	۵۶
۶.	تفکر و سامیایی	۶۴
۷.	بینش و آرمان	۷۴
۸.	آرامش و آراستگی	۸۴
۹.	لغت نامه	۹۰

<i>CONTENTS</i>	<i>Page</i>
1. <i>Foreword</i>	9
2. <i>Thought and Character</i>	11
3. <i>Effect of Thought on Circumstances</i>	19
4. <i>Effect of Thought on Health and the Body</i>	49
5. <i>Thought and Purpose</i>	57
6. <i>The Thought-Factor in Achievement</i>	65
7. <i>Visions and Ideals</i>	75
8. <i>Serenity</i>	85
9. <i>Glossary</i>	91

ذهن، نیروی برتری است که می‌سازد و شکل می‌دهد،
و انسان همان ذهن است؛ همیشه از ابزار فکر استفاده می‌کند
و آنچه می‌خواهد شکل می‌دهد،

بنابراین افکار، هزاران شادی و ناخوشی به ارمغان می‌آورد.

انسان ناخودآگاه می‌اندیشد و افکار پنهان نمایان می‌شوند:

شرایط تنها آینه او هستند.

پیشگفتار

این کتابچه (نتیجه مکاشفۀ تاکر و تجربه) به منظور نگارش کتابی جامع در مورد قدرت تفکر نوشته شده است. این کتابچه فقط به یاد آورنده نمونه‌هایی از قانون و سنت‌های بهی در حیطه تفکر است و نه تبیین همه آنها و هدف آن تشویق مردان و زنان به کشف و درک این حقیقت است که:
"آدمی خودش سازنده‌ی خویش است."

با افکاری که انتخاب کرده و پرورش می‌دهد؛ و اینکه ذهن ریسنده‌ی اصلی جامعه‌ی شخصیت درون و شرایط خارجی است؛ همان‌طور که تاکنون جهالت و درد ریسته‌اند اکنون می‌توانند شادی و وارستگی بیابند.

جیمز الن

انگلستان

*Mind is the Master power that moulds and makes,
And Man is Mind, and evermore he takes
The tool of Thought, and, shaping what he wills,
Brings forth a thousand joys, a thousand ills:
He thinks in secret and it comes to pass:
Environment is but his looking-glass.*

FOREWORD

This little volume (the result of meditation and experience) is not intended as an exhaustive treatise on the much-written-upon subject of the power of thought. It is suggestive rather than explanatory, its chief being to stimulate men and women to the discovery and perception of the truth that-

"They themselves are makers of themselves."

by virtue of the thoughts, which they choose and encourage; that mind is the master-weaver, both of the inner garment of character and the outer garment of circumstance, and that, as they may have hitherto woven in ignorance and pain they may now weave in enlightenment and happiness.

-James Allen

Broad Park Avenue, Ilfracombe, England